



THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette
Extraordinary



DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Buitengewone
Offisiële Koerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

PRICE: S.A. 10c OVERSEAS 15c

PRYS: S.A. 10c OORSEE 15c

VOL. 217

PRETORIA

29 AUGUST,
29 AUGUSTUS

1974

3710

No. 182 (Administrator's), 1974.

PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance, assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the Appropriation Ordinance, 1974, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria, on this 16th day of August, One Thousand Nine Hundred and Seventy-four.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province Transvaal.
PR. 4-11(1974/9)

Ordinance No. 8 of 1974.

(Assented to on 14th August, 1974.)

(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To apply a sum not exceeding R569 972 000 towards the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March, 1975.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Province during the year ending on the 31st day of March, 1975, not exceeding in the aggregate the sum of five hundred and sixty two million eight hundred and fifty seven thousand rand:

Provincial Revenue Fund charged with R562 857 000

To defray normal or recurrent expenditure	R492 166 000
To defray capital or non-recurrent expenditure	R 70 691 000

2. The money appropriated by section 1 shall be applied to the services as detailed in the First Schedule to this Ordinance and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (Nos. T.P. 2 and 3 of 1974) as approved by the Provincial Council, and subject to section 3 hereof and to no other purpose.

How money is to be applied

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedules to this Ordinance nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Administrator may authorise variations

No. 182 (Administrateurs-), 1974.

PROKLAMASIE

Nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n Ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit ek hierby die Begrotingsordonnansie, 1974, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 16de dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
PR. 4-11(1974/9)

Ordonnansie No. 8 van 1974.

(Toestemming verleen op 14 Augustus 1974.)

(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n bedrag van hoogstens R569 972 000 tot die diens van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1975 eindig.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby vir alle geldbedrae gedebiteer wat nodig mag wees vir die diens van die Provinsie gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1975 eindig, tot 'n bedrag van altesaam hoogstens vyf honderd twee en sestig miljoen agt honderd sewe en vyftig duisend rand:

Provinsiale Inkomstefonds belas met R562 857 000

Ter bestryding van normale of terugkerende uitgawe	R492 166 000
Ter bestryding van kapitaal- of nie-terugkerende uitgawe	R 70 691 000

2. Die geld by artikel 1 toegestaan word aangewend vir die dienste soos uiteengesit in die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie en wat uitvoeriger omskryf word in die Begroting van Uitgawe (Nos. T.P. 2 en 3 van 1974) soos deur die Provinsiale Raad goedgekeur en onderworpe aan artikel 3 hiervan en vir geen ander doel nie.

Hoe geld aangewend moet word

3. Met die goedkeuring van die Administrateur, handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee, kan 'n besparing op enige subhoof van 'n begrotingspos beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op enige ander subhoof of uitgawe op 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die bedrae wat voorkom in kolom 2 van die Bylaes by hierdie Ordonnansie nie oorskry mag word nie en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word as dié waarvoor die geld hierby toegeken word nie.

Administrateur kan magtiging tot veranderinge verleen

4. The Major Road Plant Fund established in terms of section 2 of the Major Road Plant Ordinance, 1960 (Ordinance 10 of 1960) is hereby charged with such sums of money as may be required for the purchase of major road plant during the year ending on the 31st day of March, 1975, not exceeding in the aggregate the sum of seven million one hundred and fifteen thousand rand as shown in column 1 of the Second Schedule to this Ordinance.

Major Road Plant Fund charged with R7 115 000

5. This Ordinance shall be called the Appropriation Ordinance, 1974.

Short title

FIRST SCHEDULE

No. of Vote	Service	Column 1	Column 2
		R	R
1	General Administration	46 565 000	—
	Including —		
	Grants for —		
	Board for Public Resorts	—	2 650 000
	Performing Arts Council, Transvaal	—	902 328
	S.A. Life Saving Society	—	200
	Restoration of Transvaal Battlefields	—	100 000
	Transvaal Agricultural Society	—	50 000
	Ex gratia payments to Local Authorities in respect of losses on motor vehicle revenue —		
	Benoni	—	6 482
	Boksburg	—	9 204
	Brakpan	—	12 036
	Edenvale	—	406
	Fochville	—	128
	Germiston	—	25 356
	Johannesburg	—	103 114
	Kempton Park	—	2 040
	Klerksdorp	—	94
	Krugersdorp	—	1 514
	Nigel	—	1 568
	Pietersburg	—	110
	Pretoria	—	9 960
	Randfontein	—	2 230
	Roodepoort	—	400
	Springs	—	9 742
	Vereeniging	—	772
	Westonaria	—	800
	Official entertainment allowances —		
	Provincial Secretary	—	400
	Deputy Secretary and heads of branches	—	600
	Sessional Committee: Internal arrangements	—	200
	Provincial Auditor	—	200
2	Education	156 197 000	—
	Including —		
	Grants for —		
	Foundation for Education, Science and Technology	—	8 800
	Provincial special school: Centre for cerebral palsy	—	3 000
	Record library	—	3 000
	Film library	—	94 500
	S.A. Red Cross Society	—	800
	Die Vaderland se Kinderstrand	—	25 500
	S.A. Noodhulpliga	—	1 000
	Official entertainment —		
	Director of Education	—	300

4. Die Fonds vir Groot Paduitrusting, gestig ingevolge artikel 2 van die Ordonnansie op Groot Paduitrusting, 1960 (Ordonnansie 10 van 1960), word hierby vir alle geldbedrae gedebiteer wat nodig mag wees vir die aankoop van groot paduitrusting gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1975 eindig, tot 'n bedrag van altesaam hoogstens sewe miljoen een honderd en vyftien duisend rand soos uiteengesit in kolom 1 van die Tweede Bylae by hierdie Ordonnansie.

Fonds vir Groot Paduitrusting belas met R7 115 000

5. Hierdie Ordonnansie heet die Begrotingsordonnansie, 1974.

Kort titel

EERSTE BYLAE

No. van Bepos	Diens	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1	Algemene Administrasie	46 565 000	—
	Met inbegrip van —		
	Toelaes vir —		
	Raad vir Openbare Oorde	—	2 650 000
	Transvaalse Raad vir die Uitvoerende Kunste	—	902 328
	S.A. Life Saving Society Restourasie van Transvaalse Slagvelde	—	200
	Transvaalse Lanbougenootskap	—	100 000
	Ex gratia-betalings aan Plaaslike Besture ten opsigte van verliese van motorvoertuiginkomste —		
	Benoni	—	6 482
	Boksburg	—	9 204
	Brakpan	—	12 036
	Edenvale	—	406
	Fochville	—	128
	Germiston	—	25 356
	Johannesburg	—	103 114
	Kemptonpark	—	2 040
	Klerksdorp	—	94
	Krugersdorp	—	1 514
	Nigel	—	1 568
	Pietersburg	—	110
	Pretoria	—	9 960
	Randfontein	—	2 230
	Roodepoort	—	400
	Springs	—	9 742
	Vereeniging	—	772
	Westonaria	—	800
	Amptelike onthaaltoelaes —		
	Provinsiale Sekretaris	—	400
	Adjunk - sekretaris en afdelingshoofde	—	600
	Sessiekomitee: Huishoudelike reëlings	—	200
	Provinsiale Ouditeur	—	200
2	Onderwys	156 197 000	—
	Met inbegrip van —		
	Toelaes vir —		
	Stigting vir Onderwys, Wetenskap en Tegnologie	—	8 800
	Provinsiale spesiale skool: Sentrum vir serebraalverlamdes	—	3 000
	verlamdes	—	3 000
	Diskoteek	—	94 500
	Filmoteek	—	800
	S.A. Rooikruisvereniging	—	800
	Die Vaderland se Kinderstrand	—	25 500
	S.A. Noodhulpliga	—	1 000
	Amptelike onthaal —		
	Direkteur van Onderwys	—	300

FIRST SCHEDULE (continued)				EERSTE BYLAE (vervolg)			
No. of Vote	Service	Column 1	Column 2	No. van Begrotingspos	Diens	Kolom 1	Kolom 2
		R	R			R	R
3	Works	23 098 000	—	3	Werke	23 098 000	—
	Including —				Met inbegrip van —		
	Grants for —				Toelaes vir —		
	S.A. Council for Scientific and Industrial Research —				S.A. Raad vir Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsing —		
	Research on educational buildings	—	6 675		Navorsing in verband met onderwysgeboue....	—	6 675
	Research on hospital buildings	—	8 900		Navorsing in verband met hospitaalgeboue....	—	8 900
	Research on sewer corrosion, sewer design and plumbing	—	1 500		Navorsing in verband met rioolinvreting en -ontwerp en loodgieterswerk	—	1 500
	Ex gratia payments and remissions —				Ex gratia-betalings en -kwytskeldings —		
	Loss of revenue resulting from lettings at nominal rentals —				Verlies aan inkomste as gevolg van verhuurings teen nominale huurgelde —		
	S.A. Association of Arts	—	5 904		S.A. Kunsvereniging....	—	5 904
	Official entertainment —				Amptelike onthaal —		
	Director of Works	—	300		Direkteur van Werke	—	300
4	Hospital and Health Services: Administration	5 123 000	—	4	Hospitaal- en gesondheidsdienste: Administrasie	5 123 000	—
	Including —				Met inbegrip van —		
	Grants-in-aid to private hospitals and clinics —				Hulptoelaes aan private hospitale en klinieke —		
	Alexandra Health Centre	—	20 000		Alexandra-gesondheidsentrum	—	20 000
	Avalon Rehabilitation Centre	—	1 000		Avalon-rehabilitasiesentrum	—	1 000
	Daspoort Polyclinic	—	3 000		Daspoort-polikliniek	—	3 000
	Ezibeleni Home	—	4 600		Ezibeleni-tehuis	—	4 600
	Rand Aid Association —				Randse Hulpvereniging —		
	Jordan House	—	3 000		Jordan House	—	3 000
	Riverlea Out-patients' Clinic	—	1 200		Riverlea-buitempasiente-kliniek	—	1 200
	Zuid-Afrikaans Hospital	—	1 880		Zuid-Afrikaans Hospitaal	—	1 880
	Grants in respect of medical, midwifery and clinical services rendered by local authorities in Bantu, Coloured and Indian townships in their respective areas —				Toelaes ten opsigte van mediese, kraam- en kliniekdienste gelewer deur plaaslike owerhede in Bantoe-, Kleurling- en Indiërdorpe in hulle onderskeie gebiede —		
	Johannesburg City Council	—	228 690		Stadsraad Johannesburg	—	228 690
	Pretoria City Council	—	5 835		Stadsraad Pretoria	—	5 835
	Grants for —				Toelaes vir —		
	Dental clinics —				Tandheelkundige klinieke —		
	Benoni	—	28 000		Benoni	—	28 000
	Brakpan	—	13 500		Brakpan	—	13 500
	Central East Rand	—	85 000		Sentraal-Oosrand	—	85 000
	Johannesburg	—	190 000		Johannesburg	—	190 000
	R.V. Bird	—	128 000		R.V. Bird	—	128 000
	Roodepoort	—	19 000		Roodepoort	—	19 000
	Springs	—	24 000		Springs	—	24 000
	Vereeniging	—	25 500		Vereeniging	—	25 500
	S.A. Red Cross Society for transport of school children to dental clinics	—	2 000		S.A. Rooikruisvereniging vir vervoer van skoolkinders na tandheelkundige klinieke	—	2 000
	Medical libraries —				Mediese biblioteke —		
	Pretoria University	—	700		Universiteit Pretoria	—	700
	Witwatersrand University	—	700		Universiteit Witwatersrand	—	700
	Die Vaderland se Kinderstrand	—	2 000		Die Vaderland se Kinderstrand	—	2 000
	Transvaal Cripple Care Association	—	21 500		Kreupelsorgvereniging van Transvaal	—	21 500
	St. John Ambulance Association	—	200		St. John Ambulance Association	—	200
	S.A. Noodhulppliga	—	300		S.A. Noodhulppliga	—	300
	Johannesburg City Council:				Stadsraad Johannesburg:		
	Transport facilities to Edenvale hospital	—	1 200		Vervoerfasiliteite na Edenvale-hospitaal	—	1 200
	Official entertainment —				Amptelike onthaal —		
	Director of Hospital Services	—	300		Direkteur van Hospitaal-dienste	—	300

FIRST SCHEDULE (continued)				EERSTE BYLAE (vervolg)			
No. of Vote	Service	Column 1	Column 2	No. van Begrotingspos	Diens	Kolom 1	Kolom 2
5	Provincial Hospitals and Institutions	R 118 213 000	R —	5	Provinsiale Hospitale en Inrigtings	R 118 213 000	R —
	Including —				Met inbegrip van —		
	Salaries, wages and allowances		58 800		Salarisse, lone en toelaes —		
	Special merit allowances: full-time medical staff	—	58 800		Spesiale verdienstelikeheidstoelaes: voltydse medici	—	58 800
6	Roads and Bridges	109 242 000	—	6	Onthaalkoste —		
	Including —				Amptelike funksies by hospitale en kolleges	—	9 500
	Grants for construction of roads	—	119 600		Paaie en Brûe	109 242 000	—
	Subsidy roads in Johannesburg municipal area	—	119 600		Met inbegrip van —		
	Official entertainment —		300		Toelaes vir aanleg van paaie —		
7	Interest and Redemption	28 121 000	—		Subsidiëpaaie in Johannesburgse munisipale gebied	—	119 600
8	Library and Museum Service	1 655 000	—	7	Amptelike onthaal —		
	Including grants for —				Direkteur van Paaie	—	300
	S.A. Library Association: vacation school	—	100	8	Rente en Delging	28 121 000	—
	National Drama Library	—	1 500		Biblioteek- en Museumdiens	1 655 000	—
9	Nature Conservation	1 835 000	—		Met inbegrip van toelaes vir —		
	Including Grants for —				S.A. Biblioteekvereniging: vakansieskool	—	100
	National Parks Board	—	50 000		Nasionale Dramabiblioteek	—	1 500
	Wild Life Protection Society of South Africa	—	300	9	Natuurbewaring	1 835 000	—
	Federal Problem Animal Control Association	—	10 000		Met inbegrip van toelaes vir —		
	Potchefstroom University for C.H.E.: Hydrobiological and fisheries research	—	3 300		Nasionale Parkeraad	—	50 000
	S.A. Medical Research Board	—	4 000		Wildbeskermingsvereniging van Suid-Afrika	—	300
	C.S.I.R. —				Federale Probleemdierbeheervereniging	—	10 000
	Mammal Research	—	9 000		Potchefstroomse Universteit vir C.H.O.: Hidrobiologiese en visserynavorsing	—	3 300
	National Unit for Bird Ringing	—	4 000		S.A. Mediese Navorsingsraad	—	4 000
10	Local Government	2 117 000	—		W.N.N.R. —		
	Including —				Soogdiernavorsing	—	9 000
	Grants for —				Nasionale Eenheid vir Voëlberinging	—	4 000
	Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: development	—	790 175	10	Plaaslike Bestuur	2 117 000	—
	Communities in need of aid: Essential services and development	—	280 000		Met inbegrip van —		
	Air pollution research group	—	1 000		Toelaes vir —		
	Pretoria City Council	—	180 000		Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: ontwikkeling	—	790 175
	R.A.U.	—	10 000		Hulpbehoewende gemeenskappe: Essensieë dienste en ontwikkeling	—	280 000
	Official entertainment —				Lugbesoedelingsnavorsingsgroep	—	1 000
	Director of Local Government	—	300		Stadsraad van Pretoria	—	180 000
	Capital Expenditure —				R.A.U.	—	10 000
11	Works	58 191 000	—		Amptelike onthaal —		
12	Bridges	12 500 000	—		Direkteur van Plaaslike Bestuur	—	300
			<u>R562 857 000</u>	11	Kapitaaluitgawe —	58 191 000	—
				12	Werke	12 500 000	—
					Brûe		
							<u>R562 857 000</u>

SECOND SCHEDULE

(Chargeable to Major Road Plant Fund)

Service	Column 1	Column 2
	R	R
Purchase of Major Road Plant	7 115 000	—

TWEDE BYLAE

(ten laste van die Fonds vir Groot Paduitrusting)

Diens	Kolom 1	Kolom 2
	R	R
Aankoop van Groot Paduitrusting	7 115 000	—